

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

Zmluvné strany

Správca: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove
so sídlom Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov
IČO: 00 149 683
Štatutárny orgán: Mgr. Lucia Mihoková, riaditeľka
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu: 11632572/0200
IBAN: SK81 0200 0000 0000 1163 2572

(ďalej len „správca“)

Partner: FEBAS s.r.o.
so sídlom Nová 445/13, 054 01 Levoča
IČO: 31682561
Štatutárny orgán: Mgr. Erik Bašista, konateľ
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu: 5041585992/0900
IBAN: SK20 0900 0000 0050 4158 5992
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sro, vložka 32196/V
(ďalej len „partner“)

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“)

I. Predmet zmluvy

1. Správca je správcom pozemkov v areáli Mestského kúpaliska Sabinov (ďalej len „**kúpalisko**“), ktoré sú vo vlastníctve mesta Sabinov.
2. Zmluvné strany uzatvorili dňa 22.05.2013 zmluvu o podnikateľskom nájme huteľnej veci, na základe ktorej partner ako prenajímateľ dal správcovi ako nájomcovi do nájmu vodnú atrakciu – vodný futbal o rozmere 18 x 10 m (ďalej len „**vodný futbal**“) určený pre návštevníkov kúpaliska, pričom výška nájomného závisela od počtu návštevníkov kúpaliska za príslušný deň a zároveň na základe uvedenej zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že správca bude užívať vodný futbal od pondelka do piatka a partner každú sobotu a nedeľu.
3. Predmetom tejto zmluvy je usporiadanie vzájomných vzťahov so zreteľom na záujem zmluvných strán spolupracovať pri prevádzke vodného futbalu v areáli kúpaliska za nasledovných podmienok:
 - a) prevádzku vodného futbalu bude v plnom rozsahu zabezpečovať partner na vlastné náklady, zároveň bude oprávnený poberať úžitky z tejto prevádzky, z tohto dôvodu správca už nebude musieť hradiť nájomné podľa zmluvy v zmysle odseku 1 tohto článku;
 - b) nakoľko správca má záujem na prevádzke vodného futbalu ako jednej z atrakcií kúpaliska, umožní partnerovi možnosť prevádzkovať predajný stánok ako formu kompenzácie nákladov spojených s prevádzkou vodného futbalu z dôvodu zániku Zmluvy o podnikateľskom nájme huteľných vecí účinnosťou tejto zmluvy.
 - c) bez nároku správcu na **akékoľvek plnenie počas doby trvania tejto zmluvy** za využívanie časti pozemku v areáli kúpaliska, na ktorej bude umiestnená vodná atrakcia – vodný futbal

a predajný stánok, ak v tejto zmluve nie je ustanovené inak.

4. Vzhľadom na uzatvorenie tejto zmluvy o spolupráci sa zmluvné strany dohodli, že účinnosťou tejto zmluvy zaniká zmluva o podnikateľskom nájme hnuteľnej veci zo dňa 22.05.2013 (špecifikovaná v odseku 1 tohto článku).

II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Správca v rámci spolupráce
 - a) odovzdá partnerovi príslušnú časť pozemku v areáli kúpaliska za účelom prevádzky vodného futbalu a príslušnú časť pozemku v areáli kúpaliska za účelom prevádzky predajného stánku (ďalej spolu len „príslušná časť pozemku“) v stave v spôsobilom na umiestnenie vodného futbalu a predajného stánku, pod príslušnou časťou pozemku sa rozumie tá časť pozemku, na ktorej bol prevádzkovaný vodný futbal partnerom v zmysle Zmluvy o podnikateľskom nájme hnuteľných vecí zo dňa 22.05.2013 počas letnej sezóny v roku 2013 ako aj časť, na ktorej bude umiestnený predajný stánok, príp. iná zábavná atrakcia; poloha je vyznačená v prílohe tejto zmluvy,
 - b) bude hradiť náklady špecifikované v čl. III ods. 2 tejto zmluvy spojené s prevádzkovaním vodného futbalu za podmienok dohodnutých v tejto zmluve,
 - c) zabezpečí vybudovanie vodnej a kanalizačnej prípojky k príslušnej časti pozemku za účelom prevádzkovania vodného futbalu a predajného stánku partnerom.
2. Partner v rámci spolupráce
 - a) je povinný prevádzkovať vodný futbal počas celej prevádzkovej doby kúpaliska,
 - b) je oprávnený prevádzkovať predajný stánok výlučne za účelom sezónneho predaja tovarov a služieb návštevníkom kúpaliska.
3. Partner vyhlasuje, že si príslušnú časť pozemku pred jeho prevzatím do užívania detailne prezrel. Zmluvné strany spíšu o odovzdaní a prevzatí protokol, v ktorom bude uvedený najmä dátum odovzdania a prevzatia príslušnej časti pozemku do užívania. Partner berie na vedomie, že príslušná časť pozemku sa nachádza v areáli kúpaliska, ktorý je prístupný verejnosti podľa prevádzkového poriadku.
4. Partner nemôže obmedzovať a rušiť ostatných užívateľov susediacich pozemkov v areáli kúpaliska. Partner je povinný na vlastné náklady udržiavať príslušnú časť pozemku v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, vrátane zabezpečovania obvyklej údržby. V prípade, ak partner mieni na danom pozemku vykonávať činnosť, na ktorú sú potrebné osobitné oprávnenia, povolenia alebo splnenie určitých podmienok, partner je oprávnený vykonávať takúto činnosť len po získaní tohto oprávnenia, povolenia alebo splnení podmienok.
5. Partner nie je oprávnený dať príslušnú časť pozemku do nájmu alebo obdobného užívania tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu správcu. Pre prípad porušenia povinnosti partnera podľa tohto odseku si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu vo výške 250 € za každý zistený prípad takéhoto neoprávneného užívania.
6. Partner nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu správcu oprávnený vykonávať na príslušnej časti pozemku akékoľvek stavebné úpravy, na ktoré sa vyžaduje ohlásenie alebo povolenie od príslušného stavebného úradu. Partner nie je oprávnený požadovať od správcu akúkoľvek náhradu alebo odplatu za akékoľvek investície, ktorými zhodnotil príslušnú časť pozemku alebo ho udržal v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú vopred písomne inak.
7. Partner je na vlastné náklady povinný v celom rozsahu zabezpečiť na príslušnej časti pozemku dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany pred požiarmi, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, na úseku odpadového hospodárstva a na úseku ochrany životného prostredia. Partner na vlastné náklady najmä zabezpečí dostatočne kvalifikovanú osobu zodpovednú za dozor nad prevádzkovaním vodného futbalu. Pre prípad porušenia povinnosti partnera podľa tohto odseku zmluvy si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu maximálne vo výške škody alebo akejkoľvek inej ujmy spôsobenej alebo vyvolanej správcovi v príčinnej súvislosti s porušením tejto povinnosti partnera, v takom prípade už správca nie je oprávnený z uvedeného dôvodu uplatňovať si voči partnerovi akúkoľvek náhradu škody, prípadne inú ujmu.

8. Partner v celom rozsahu zodpovedá za škody, ktoré vzniknú na jeho majetku ako aj na majetku tretích osôb, ktorý bol vnesený na príslušnú časť pozemku. Rovnako partner zodpovedá za všetky škody, ktoré vznikli v súvislosti s užívaním príslušnej časti pozemku. Zodpovednosť za konkrétnu škodu podľa tohto odseku prechádza z partnera na správcu, ak v danom prípade táto škoda vznikla v dôsledku porušenia povinnosti správcu.
9. Partner je oprávnený využívať sociálne zariadenia nachádzajúce sa v areáli kúpaliska. Zásobovanie predajného stánku je bez súhlasu správcu možné len do 10.00 hod. príslušného dňa.
10. Mimo prevádzkovej doby kúpaliska areál kúpaliska, v ktorom sa nachádza príslušná časť pozemku, nie je prístupný verejnosti. Počas tejto doby správca nezodpovedá za zhoršenie stavu vecí vo vlastníctve partnera (napr. vodný futbal), ku ktorému došlo vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok; V čase mimo prevádzkovej doby kúpaliska je správca povinný zabezpečiť areál kúpaliska tak, aby sa zabránilo vstupu tretích (nepovolaných) osôb do areálu kúpaliska, v opačnom prípade zodpovedá za škodu, ktorá vznikne partnerovi na vodnej atrakcii – vodný futbal a predajnom stánku.
11. Správca zodpovedá partnerovi za škodu, ktorá mu vznikne v prípade uzatvorenia areálu kúpaliska počas príslušnej letnej sezóny bez vopred oznámeného ospravedlniteľného dôvodu. Za ospravedlniteľné dôvody sa považujú najmä nepriaznivé poveternostné podmienky, rozhodnutie príslušného orgánu verejnej správy (napr. na úseku verejného zdravotníctva) a iné dôvody, ktoré nevznikli úmyselným zavinením správcu.
12. Partner nie je povinný prevádzkovať vodný futbal a predajný stánok počas prevádzkovej doby kúpaliska najmä z týchto dôvodov: nepriaznivé poveternostné podmienky, rozhodnutie príslušného orgánu verejnej správy (napr. na úseku verejného zdravotníctva), z dôvodu ich poškodenia a z iných dôvodov, ktoré nevznikli úmyselným zavinením partnera.
13. Správca zodpovedá partnerovi za riadne a včasné poskytovanie služieb spojených s užívaním časti pozemku (najmä dodávka médií).
14. S predchádzajúcim písomným súhlasom správcu je partner oprávnený umiestniť na pozemku v areáli kúpaliska aj inú zábavnú atrakciu, z ktorej bude poberať úžitok a prevádzkovať ju na vlastné náklady. V takom prípade sa na túto zábavnú atrakciu primerane použijú ustanovenia tejto zmluvy, ak správca v písomnom súhlase podľa predchádzajúcej vety neurčí niektoré dodatočné podmienky.
15. Po ukončení zmluvy je partner povinný bez vyzvania vypratať príslušnú časť pozemku a odovzdať ho správcovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, prípadne aj na výšku povolených investícií počas trvania zmluvy partnerom alebo správcu. Partner je povinný splniť svoju povinnosť podľa tohto odseku zmluvy bez zbytočného odkladu po ukončení zmluvy, najneskôr však v lehote 30 dní odo dňa ukončenia zmluvy.

III. Finančné vysporiadanie a platobné podmienky

1. Ak ďalej nie je uvedené inak, každá zmluvná strana vykonáva činnosti podľa tejto zmluvy na vlastné náklady.
2. Správca znáša náklady spojené s dodávkou médií (najmä elektrická energia, voda), ktoré sú nevyhnutné na prevádzku vodného futbalu.
3. Partner sa zaväzuje platiť správcovi úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním príslušnej časti pozemku za účelom prevádzky predajného stánku (najmä elektrická energia, vodné) (ďalej len „úhrady za služby“), ktorých výšku mu oznámi správca na základe súhrnného vyúčtovania úhrad za služby, spravidla do 30.09. príslušného kalendárneho roka. Úhrady za služby sú splatné najneskôr do 15 pracovných dní po tom, čo správca písomne oznámi partnerovi ich výšku.
4. Úhrady podľa tohto článku zmluvy sa platia formou bezhotovostného prevodu finančných prostriedkov na príslušný účet zmluvnej strany uvedený v záhlaví zmluvy. So súhlasom príslušnej zmluvnej strany možno platbu realizovať aj v hotovosti.

IV. Trvanie a ukončenie zmluvného vzťahu

1. Zmluva sa dojednáva na dobu neurčitú. Partner berie na vedomie, že kúpalisko je prístupné verejnosti iba počas letnej sezóny, ktorá trvá od 01.06. do 15.09. príslušného kalendárneho roka.

So zreteľom na vhodné okolnosti (napr. priaznivé poveternostné podmienky) však správca môže letnú sezónu otvoriť aj skôr resp. ukončiť neskôr; o tom bude informovať partnera bez zbytočného odkladu.

2. Po skončení zmluvy je správca povinný bez vyzvania a podania návrhu na vypratanie nehnuteľností správcom na súde, vypratať príslušnú časť pozemku, sprístupniť a odovzdať ho správcovi.
3. Zmluva zaniká:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy výlučne z dôvodov uvedených v tejto zmluve,
 - c) uplynutím výpovednej doby,
 - d) zánikom príslušnej časti pozemku.
4. Správca je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v nasledovných prípadoch:
 - a) ak sa partner dostane do omeškania so zaplatením úhrad za služby v zmysle čl. III ods. 3) dlhšie ako 15 dní,
 - b) ak partner dá príslušnú časť pozemku do nájmu alebo iného obdobného užívania bez predchádzajúceho písomného súhlasu správcu,
 - c) ak partner užíva príslušnú časť pozemku v rozpore s dohodnutým účelom zmluvy, alebo príslušnú časť pozemku užíva spôsobom, ktorým ho poškodzuje alebo inak znehodnocuje, s výnimkou obvyklého opotrebovania,
 - d) ak partner uskutoční na príslušnej časti pozemku stavebné úpravy alebo iné dispozície v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy,
 - e) z dôvodu iného porušenia zmluvy partnerom, pokiaľ partner porušenie povinnosti alebo omeškanie s jej splnením napriek písomnej výzve správcu neodstránil ani v primeranej lehote poskytnutej mu na to správcom, pričom za primeranú lehotu sa považuje lehota 14 dní.
5. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia príslušnej zmluvnej strane. Odstúpením sa zmluva zrušuje ku dňu jeho doručenia príslušnej zmluvnej strane.
6. Zmluvu možno vypovedať. Výpovedná doba je dva mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená príslušnej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno najskôr vypovedať po skončení letnej sezóny v roku 2016. Zároveň sa zmluvné strany dohodli, že po roku 2016 si dohodnú prípadné nové podmienky spolupráce.

V. Sankcie a zodpovednosť

1. Ak ktorákoľvek zmluvná strana poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy alebo zo zákona, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane škodu tým spôsobenú bez ohľadu na povahu okolností, v dôsledku ktorých došlo k porušeniu povinností.
2. Zmluvné strany v celom rozsahu zodpovedajú za porušenie ktoréhokoľvek z ustanovení všeobecne záväzného právneho predpisu na úseku ochrany pred požiarimi, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, na úseku odpadového hospodárstva a na úseku ochrany životného prostredia na príslušnej časti pozemku. Príslušná zmluvná strana tiež v celom rozsahu zodpovedá za škodu, ktorá bude spôsobená v príčinnej súvislosti s takýmto porušením druhej zmluvnej strane ako aj tretím osobám.
3. V prípade, že sa ktorákoľvek zo zmluvných strán dostane do omeškania so splnením svojho peňažného záväzku podľa tejto zmluvy, je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane úrok z omeškania z dlžnej sumy vo výške určenej podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. V prípade, že sa partner dostane do omeškania so zaplatením úhrad za služby v zmysle čl. III ods. 3, je povinný platiť správcovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % denne z dlžnej sumy za každý deň omeškania so splnením tejto povinnosti.
5. V prípade, že sa partner dostane do omeškania so splnením svojej povinnosti odovzdať správcovi príslušnú časť pozemku po ukončení zmluvy riadne a včas v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy,

je povinný platiť správcovi zmluvnú pokutu vo výške 10 € za každý deň omeškania so splnením tejto povinnosti.

6. V prípade, že sa partner dostane do omeškania so splnením povinnosti podľa predchádzajúceho odseku a nevypraxe si veci, ktoré na príslušnú časť pozemku vnesol, správca je povinný po

ukončení zmluvy poskytnúť partnerovi primeranú lehotu, ktorá nebude kratšia ako 10 pracovných dní, na vyzdvihnutie vecí. Po márnom uplynutí tejto lehoty je správca oprávnený tieto veci uskladniť vhodným spôsobom na účet partnera.

7. Zmluvné pokuty dojednané zmluvnými stranami v tejto zmluve sa stávajú splatnými na základe písomnej výzvy doručenej druhej zmluvnej strane, pokiaľ v tejto zmluve nie je uvedené inak. Dojednania o zmluvných pokutách v tejto zmluve sa nedotýkajú nároku oprávnenej zmluvnej strany požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou, ak tejto zmluve nie je ustanovené inak.
8. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbaňuje porušujúcu zmluvnú stranu povinnosti dodatočne riadne splniť zmluvnou pokutou zabezpečenú povinnosť.

VI. Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu zmluvy.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nie je uvedené inak, všetky oznámenia alebo iná komunikácia podľa alebo v súvislosti s touto zmluvou (ďalej len „oznámenie“) musí byť vyhotovená písomne a doručovaná druhej zmluvnej strane prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, elektronickou poštou, osobne, alebo faxom na korešpondenčné údaje zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Za deň alebo čas doručenia oznámenia sa považuje:
 - a) ak sa doručuje prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, deň prevzatia zásielky obsahujúcej oznámenie prijímajúcou zmluvnou stranou. Oznámenie sa považuje za doručené prijímajúcej zmluvnej strane aj okamihom vrátenia zásielky odosielať zmluvnej strane z dôvodu „adresát neznámy“, „zásielka neprevzatá v odbernej lehote“, „adresát nezastihnutý“, „adresát požiadaval o doposielanie“, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu,
 - b) ak sa doručuje elektronickou poštou, deň alebo čas, kedy bolo odosielať zmluvnej strane doručené elektronické potvrdenie o doručení, resp. prečítaní e-mailovej správy obsahujúcej oznámenie prijímajúcou zmluvnou stranou,
 - c) ak sa doručuje osobne, deň alebo čas prijatia oznámenia prijímajúcou zmluvnou stranou,
 - d) ak sa doručuje faxom, deň alebo čas uvedený na potvrdení vydanom faxovým zariadením odosielať zmluvnej strane o úspešnom prenose faxovej správy prijímajúcej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sú povinné si navzájom písomne oznamovať každú zmenu identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy, a to v lehote najneskôr 10 dní odo dňa, kedy nastala zmena niektorého z týchto údajov. V prípade, že si príslušná zmluvná strana povinnosť podľa tohto odseku zmluvy nesplní, alebo sa dostane do omeškania s jej splnením v čase, kedy mu druhá zmluvná strana zašle oznámenie podľa tejto zmluvy, zodpovedá v celom rozsahu za to, že sa neoboznámil s obsahom oznámenia odosielať druhou zmluvnou stranou podľa tejto zmluvy a za to, že nastali účinky náhradného doručenia podľa tejto zmluvy.
4. Zmluvná strana nie je oprávnená započítať svoje pohľadávky voči pohľadávkam druhej zmluvnej strane bez jej písomného súhlasu.
5. Zmluvná strana je oprávnená postúpiť pohľadávky a iné práva vyplývajúce z tejto zmluvy voči druhej zmluvnej strane len po predchádzajúcom písomnom súhlase.

VII. Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany za dohodli, že v prípade, ak by sa kedykoľvek v budúcnosti zistilo, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné alebo nevykonateľné, platnosť a vykonateľnosť ostatných

ustanovení zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú formou dodatku k tejto zmluve nahradiť takto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie zmluvy iným ustanovením, ktoré bude svojou povahou najbližšie povahe neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu, a to s prihliadnutím na vôľu oboch zmluvných strán obsiahnutú v tejto zmluve.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva podlieha režimu povinne zverejňovaných zmlúv v zmysle § 5a zákona č.

211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy v celom rozsahu.

3. Záväzkové vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane partner a dva rovnopisy dostane správca.
5. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné len v písomnej forme po ich predchádzajúcom schválení zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi alebo podpismi osôb oprávnených konať v ich mene, alebo v zastúpení.

V Sabinove dňa 16.5.2014

V Sabinove dňa 31.5.2014

Správca:

Partner:
